

# LOS FELINOS Y LA GENTE DE LA ESTRELLA FLUVIAL INIRÍDA - EFI: COMPARTIENDO EL TERRITORIO



**Cítese como:** Rodríguez - Castellanos, P., Botero - Cruz, A. M., Martínez-Callejas, S., González, A. M.; De La Cruz, J. 2013. La Gente de la Estrella Fluvial de Inírida - EFI y los felinos: compartiendo el territorio. CDA - Fundación Omacha - WWF. Cartilla Divulgativa Serie de Especies Amenazadas No. 4 : 44 páginas. Bogotá Colombia.

#### **Fotografías**

Fernando Trujillo, Sindy Martínez y Ana María González

#### **Ilustraciones**

Confusio Macuritofe  
zOOM diseño S.A.S. - Ma. Cecilia Isaza R.

#### **Diseño y diagramación**

zOOM diseño S.A.S. - Luisa F. Cuervo G.

#### **Impresión**

Unión Gráfica Ltda.

#### **Edición de textos**

Fernando Trujillo - Iván Neira - Paola Rodríguez

ISBN: 978-958-8554-33-4

**Corporación para el desarrollo sostenible del norte y oriente amazónico - CDA**

**César Humberto Meléndez Sáenz**  
Director general - Corporación CDA

**Maryi Hasbleidy Varón Izquierdo**  
Subdirectora de Recursos Naturales

**Julio César Domínguez González**  
Coordinador Operativo del Proyecto

#### **Comité Editor**

Julio César Domínguez González  
Maryil Hasbleidy Izquierdo  
César Humberto Meléndez Sáenz

#### **Sede principal: Inírida - Guainía**

Calle 26 No. 11 - 131  
Tel: 57 + 8 +5656351 - 5656352

#### **Seccional Guaviare: San José - Guaviare**

Tranv. 20 No. 12 - 135  
Tel: 57 +8+58411043

#### **Seccional Vaupés: Mitú**

Av. 5 No. 8-144  
Cel.: 57 + 310 2 05 80 18

[www.cda.gov.co](http://www.cda.gov.co) - [cda@cda.gov.co](mailto:cda@cda.gov.co)

#### **Fundación Omacha**

**Fernando Trujillo**  
Director científico

**Dalila Caicedo**  
Directora ejecutiva

Calle 84 No. 21-64 Barrio El Polo  
Teléfonos: 57+1+ 2564682 - 7442726  
Bogotá D.C. - Colombia  
[www.omacha.org](http://www.omacha.org) · [info@omacha.org](mailto:info@omacha.org)

Cartilla realizada en el marco del convenio de Cooperación científica y tecnológica No. 002 de 2013. Entre la Fundación Omacha y la Corporación para el desarrollo sostenible del norte y oriente amazónico CDA.



## TABLA DE CONTENIDO

- 2 Presentación
  - 3 Descripción de la Estrella Fluvial del Inírida y sus pobladores
  - 6 ¿Quiénes y cómo son los felinos?
  - 10 Descripción general de especies de felinos de Colombia
  - 12 ¿Dónde viven y de qué se alimentan?
  - 14 ¿Cómo y cuándo se reproducen?
  - 15 Importancia de los felinos para los ecosistemas
  - 18 Conviviendo con los felinos
  - 20 Felinos en las culturas indígenas
  - 22 Agradecimientos
  - 22 Bibliografía
- 

## PRESENTACIÓN

Dentro de la gran biodiversidad de especies presentes en Colombia los felinos son muy importante. En primer lugar, son animales carismáticos que ocupan un papel protagónico en la cosmogonía indígena, donde el jaguar por ejemplo, está asociado a roles de poder y sabiduría. Por otra parte, estos animales también están incluidos dentro de percepciones negativas fundamentadas en temor y en ataques esporádicos a animales domésticos. Esa dualidad de admiración y temor hace que junto a sus características comportamentales y ecológicas sean especies muy emblemáticas.

El área correspondiente a la Estrella Fluvial de Inírida - EFI, ubicada en el departamento del Guainía es una zona transicional entre la Orinoquia y la Amazonía con un gran mosaico de paisajes donde están presentes al menos cinco de las seis especies de felinos reportados para Colombia: jaguar, puma, ocelote, yaguarundi y tigrillo. Todas ellas encuentran hábitats adecuados y buena disponibilidad de presas en ambientes bien conservados en esta región. La conserva-

ción de los felinos ha demostrado ser un instrumento eficiente que beneficia a muchas especies. Los territorios de uso de animales como el jaguar son muy amplios, y al garantizar su conservación se está incluyendo a otras especies importantes como las dantas, pecaríes, venados y chigüiros entre otros. Por esa razón, la Corporación para el desarrollo sostenible del norte y oriente amazónico CDA ha incluido este grupo dentro de sus prioridades conservación a través de la formulación de planes de manejo, primero en la Serranía de la Lindosa en el Guaviare, y ahora en la Estrella Fluvial de Inírida.

Con esta cartilla, se busca socializar la importancia de los felinos y motivar a las comunidades locales a su conservación, al mismo tiempo que fortalecer su alto valor cultural en el mundo indígena.



## LA ESTRELLA FLUVIAL DE INÍRIDA Y SUS POBLADORES



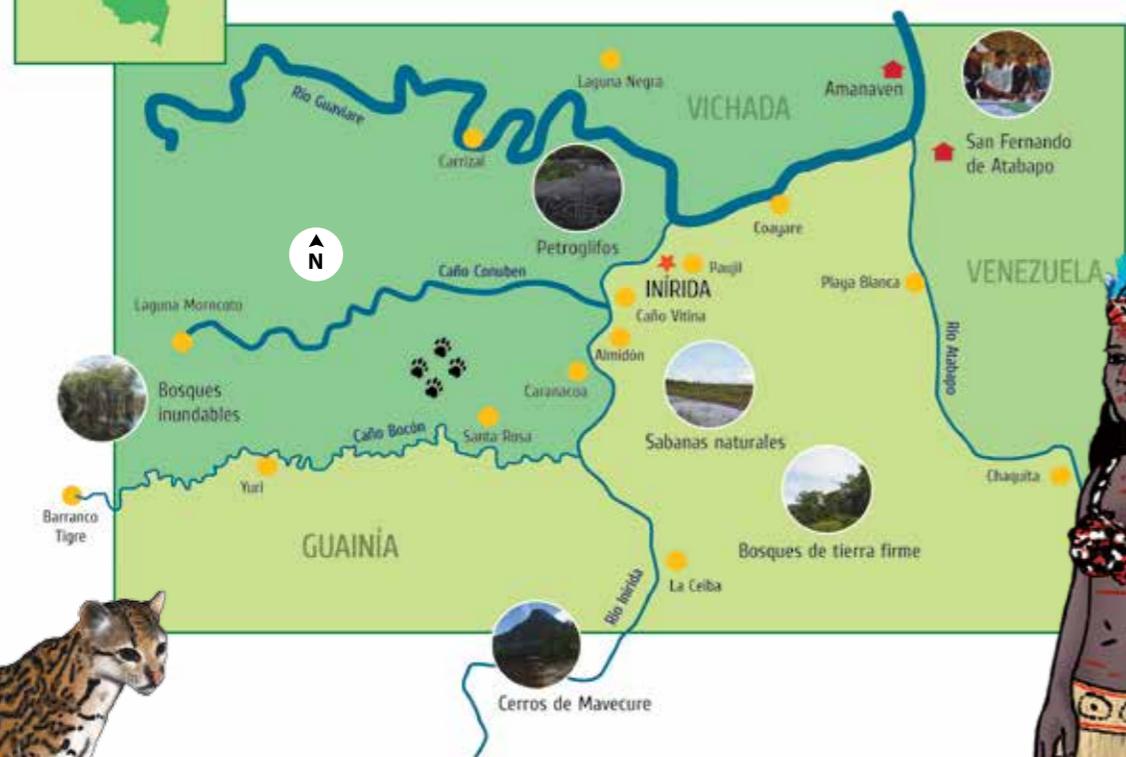
La Estrella Fluvial de Inírida es conocida por ser el lugar de encuentro de los ríos Inírida, Guaviare, Atabapo y Alto Orinoco, y sus numerosos afluentes, lo cual hace de esta un área con gran diversidad de paisajes, flora, fauna y grupos sociales. Estas características hacen que la zona sea de gran importancia a nivel ecosistémico y sociocultural. Se puede decir que uno de los mayores atributos de la EFI es la amplia oferta hídrica que provee.



Con el objetivo de trabajar en la conservación de especies amenazadas la Corporación para el desarrollo sostenible del norte y oriente amazónico - CDA convocó a la Fundación Omacha para desarrollar el proyecto “Evaluación de poblaciones de fauna silvestre catalogada en algún grado de amenaza y formulación del plan de manejo para su conservación en los departamentos de Guainía y Vaupés”. Para lograr esto, se implementaron dos componentes de trabajo, uno social en el cual se compartió conocimiento sobre los felinos con 14 comunidades indígenas para conocer de cerca la forma de vida de las personas y su relación con el entorno y los felinos. Un segundo componente biológico, donde se evaluó la presencia de estas especies a través del uso de cámaras trampa ubicadas en diferentes si-



## LA ESTRELLA FLUVIAL DE INÍRIDA



tios y el registro de huellas y rastros. Parte de la información recolectada fue usada para elaborar la presente cartilla con la finalidad de que toda la comunidad de la EFI pueda conocer y de esta forma conservar a los felinos que habitan allí.

Estos son algunos datos importantes de la Estrella Fluvial de Inírida:



### Aspectos físicos



**ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR**  
entre 50 y 730 m.s.n.m (mayor altura Cerro Pajarito)



**TEMPERATURA**  
media anual de 26 °C, con una máxima de 32 °C y una mínima de 21 °C.



**PRECIPITACIÓN**  
media anual de 3.194 mm, y promedio mensual de 268 mm.



**VERANO**  
entre diciembre y marzo.



**INVIERNO**  
entre abril y noviembre



**HUMEDAD RELATIVA ALTA**  
85% en promedio

### Aspectos bióticos



**FLORA**  
903 especies agrupadas en 396 géneros y 127 familias de plantas vasculares.



**PECES**  
476 especies agrupadas en nueve órdenes y 40 familias.



**ANFIBIOS**  
16 especies



**REPTILES**  
18 especies



**AVES**  
253 especies pertenecientes a 53 familias de 19 órdenes



**MAMÍFEROS**  
54 especies, de 11 órdenes y 25 familias, aunque se estima que podría estar alrededor de las 200 especies.

### Aspectos ecosistémicos



- Bosque heterogéneo no inundable (Tierra firme)
- Zonas más bajas con bosques inundables (Zonas de rebalse)
- Sabanas naturales cubiertas de arenas blancas con vegetación arbustiva y herbácea
- Sistema de humedales: ecosistemas acuáticos temporales e intermitentes, en ríos, caños, lagunas y zonas inundables.

### Aspectos socioculturales

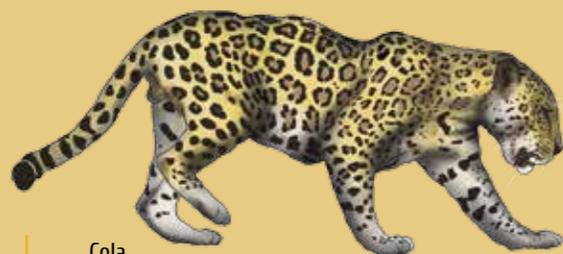


En el departamento del Guanía, donde está ubicada la Estrella Fluvial de Inírida, conviven indígenas de diferentes grupos, principalmente Curripacos, Puinaves, Piapocos, Sikuanis y Yerales. Sin embargo con el tiempo han llegado otras etnias de lugares aledaños como el Vaupés, entre las que se encuentran los Piaroa, Tucanos, Guananos, Piratapuyos, Cubeos, Ciprianos, Wananos y Desanos (Ariel et al, 2006).

# FELINOS DE COLOMBIA

Presente en la EFI

**Jaguar o tigre (*Panthera onca*)**  
Es el felino más grande de Colombia. Algunos pueden ser de coloración negra y son llamados comúnmente panteras.



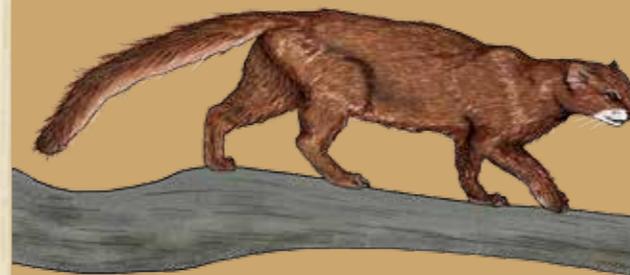
Presente en la EFI

**Puma o león (*Puma concolor*)**  
Pueden tener preferencia por cazar venados y armadillos.



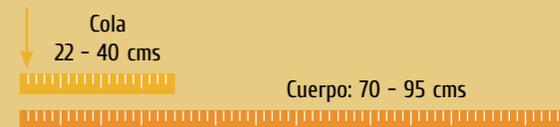
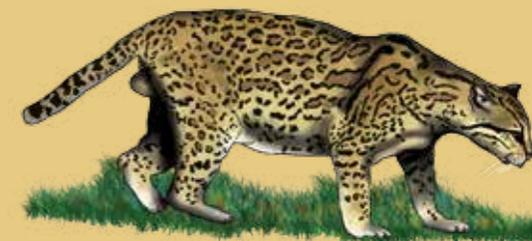
Presente en la EFI

**Yaguarundi (*Puma yagouarundi*)**  
Es de hábitos diurnos.



Presente en la EFI

**Ocelote (*Leopardus pardalis*)**  
Entre las especies de tigrillos es la más grande.

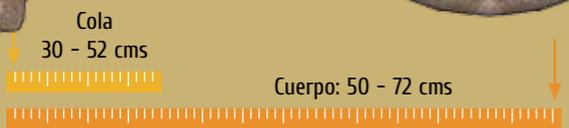




Presente en la EFI

### Margay (*Leopardus wiedii*)

Este felino es de hábitos arbóreos y es el único que puede descender los árboles boca abajo.



Coloración



Cabeza



Cola



Huellas

Mano



Pata



Peso hembras y machos



♀  
2-4 kg

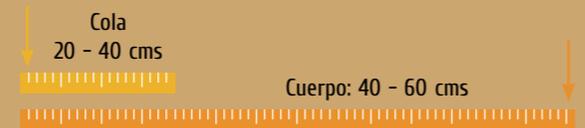
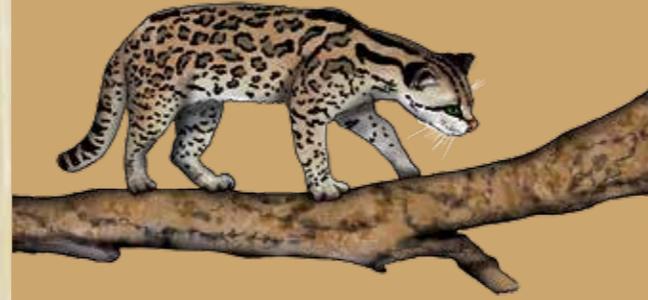


♂  
2-5 kg



### Oncilla (*Leopardus tigrinus*)

Entre las especies de tigrillos es la de menor tamaño.



Coloración



Cabeza



Cola



Huellas

Mano



Pata



Peso hembras y machos

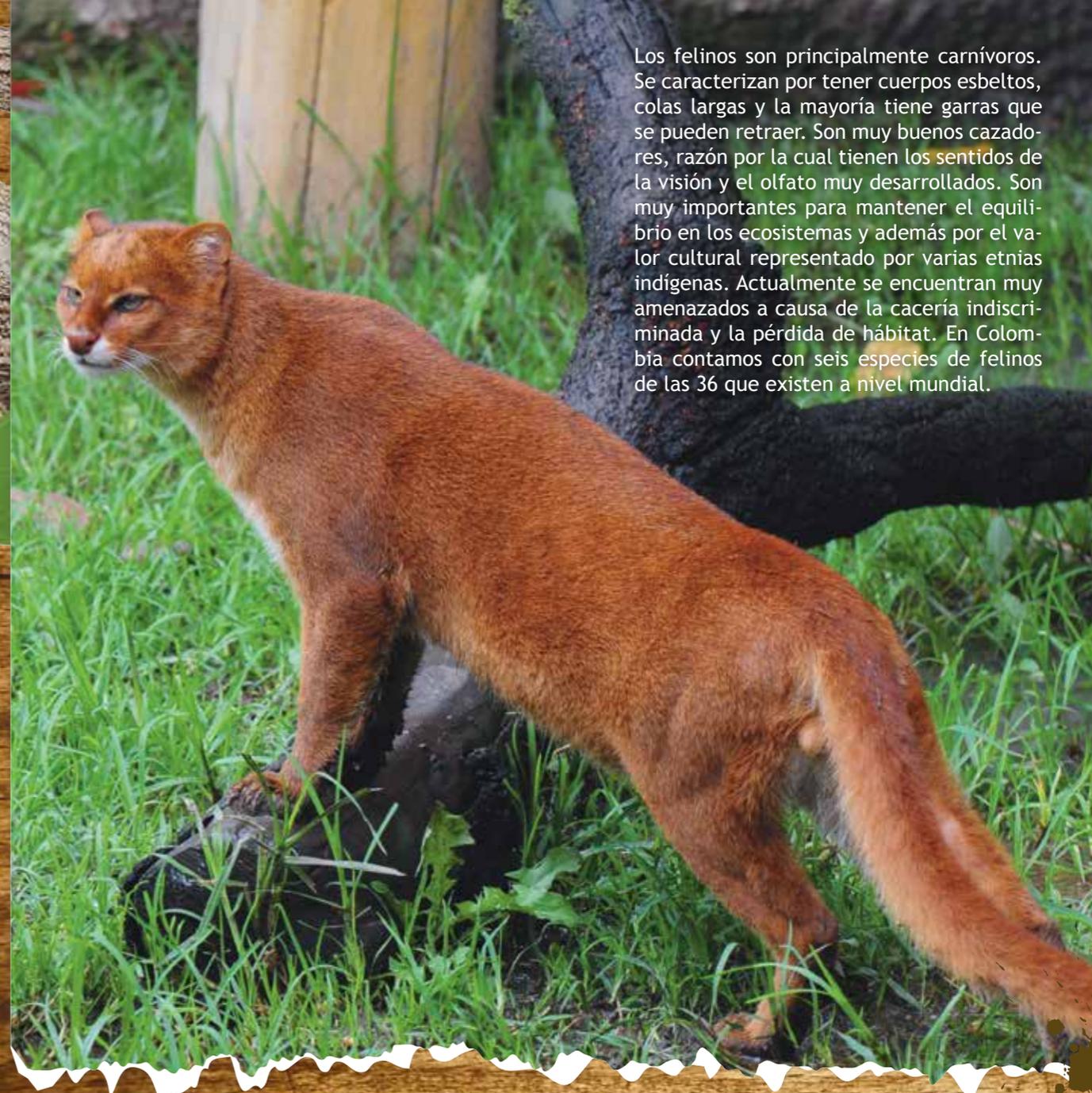


♀  
1,5 kg



♂  
2-3,5 kg

Los felinos son principalmente carnívoros. Se caracterizan por tener cuerpos esbeltos, colas largas y la mayoría tiene garras que se pueden retraer. Son muy buenos cazadores, razón por la cual tienen los sentidos de la visión y el olfato muy desarrollados. Son muy importantes para mantener el equilibrio en los ecosistemas y además por el valor cultural representado por varias etnias indígenas. Actualmente se encuentran muy amenazados a causa de la cacería indiscriminada y la pérdida de hábitat. En Colombia contamos con seis especies de felinos de las 36 que existen a nivel mundial.



## CARACTERÍSTICAS DE UN FELINO CAZADOR

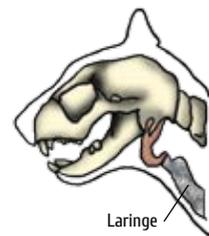
Poseen un gran sentido del olfato gracias a un órgano llamado vomeronasal, el cual lo utilizan para la detección de feromonas y otros olores

Los felinos tienen un excelente oído y perciben sonidos que los humanos no podemos percibir, gracias a la cantidad de fibras que están presentes en el nervio auditivo

EL CRÁNEO es robusto. Es más ancho en los machos que en las hembra



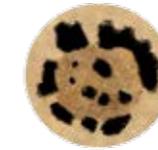
La mandíbula es tan fuerte que puede provocar la rotura de un cráneo como el del pecarí



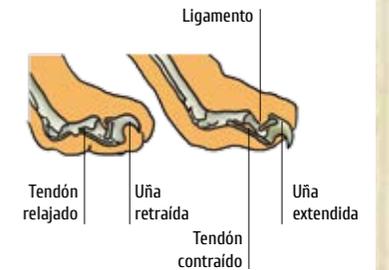
Laringe

El rugido del jaguar se produce por la vibración de un pequeño hueso flotante ubicado en la garganta. Este sonido lo emite un animal para delimitar su territorio, encontrar pareja y asustar a sus presas

Las manchas en los jaguares son diferentes en cada individuo y estas les permiten camuflarse



Tomado de: Nicolas Lodeiro Ocampo, Red Yaguarete ([www.redyaguarete.org.ar/](http://www.redyaguarete.org.ar/)) / Enciclopedia Natural Ediar / Miniguía esqueletos y fósiles de dorking kindersley / Enciclopedia de la ciencia editorial debate Infografía CLARIN



Tendón relajado

Uña retraída

Tendón contraído

Uña extendida

Garras retractiles estas se encuentran unidas al hueso de la pata pueden crecer y regenerarse. En estado de reposo estas se encuentran guardadas en una bolsa de piel situada debajo de las almohadillas, esto les permite conservar afiladas las garras, previniendo el desgaste por contacto con el terreno

## ¿DÓNDE Y DE QUÉ SE ALIMENTAN LOS FELINOS EN LA EFI?

Los felinos al ser animales de gran tamaño requieren de grandes extensiones de territorio para poder vivir cómodamente y al igual que otras especies transitan durante el año entre las zonas inundadas, banquetas, zonas boscosas, sabanas y playas. Allí buscan zonas de alimento, descanso y apareo.

En la EFI durante la época de invierno la oferta de alimento para los felinos se limita hacia las zonas inundadas especialmente las de rebalse y banquetas, pues según comentan las comunidades indígenas son estas zonas donde encuentran presas como: lapas (*Cuniculus paca*), picures (*Dasyprocta punctata*) y algunas aves como los pajiles (*Mitu tomentosa*) alimentándose de semillas y frutos del bosque inundable.

En la época de verano los lugares visitados por los felinos son más numerosos debido a que la cantidad de agua es menor y se les facilita el

acceso al interior del bosque donde encuentran especies para alimentarse como: el araguato (*Alouatta seniculus*), el churuco (*Lagothrix lagothricha*) el armadillo (*Dasypos novemcinctus*) la danta (*Tapirus terrestris*) y grupos de zainos (*Tayassu tajacu*) y cajuches (*Tayassu pecari*). Los felinos más pequeños también cazan algunas aves con las que se alimentan como los tinamus (*Crypturellus* sp.) y las pavas hediondas (*Opisthocomus hoazin*) entre otras, además de pequeños roedores y lagartos. En las sabanas, encuentran fácilmente venados (*Odocoileus virginianus*), también pequeños roedores, aves, lagartos y serpientes. En las playas formadas durante esta época de verano también pueden hallar chigüiros (*Hydrochoerus hydrochaeris*) y tortugas como los chipiros (*Podocnemis erythrocephala*) y las terecayas (*Podocnemis unifilis*) además de babillas y caimanes para alimentarse.

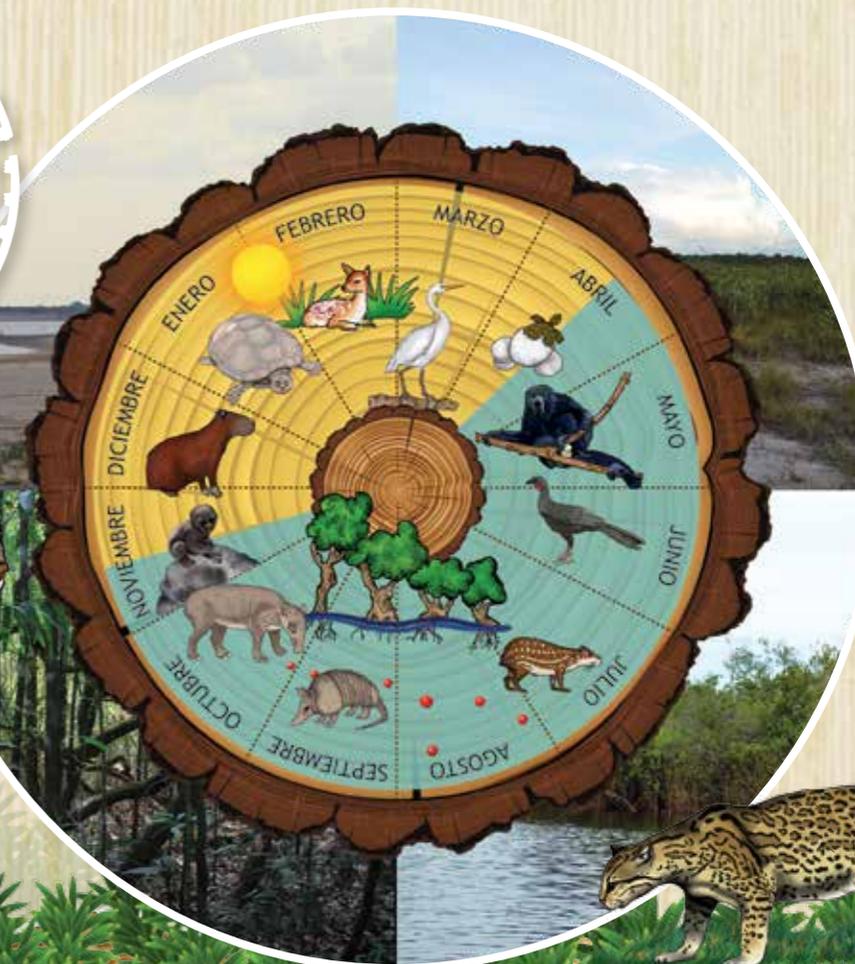


La mayoría de los felinos en particular las especies grandes cazan acechando a sus presas. Esta acción consta de tres pasos básicos. En el primero el felino usa su olfato y su visión para detectar la presa, en segunda instancia busca la manera de esconderse entre la vegetación, pone su vientre contra el suelo y de esta manera se

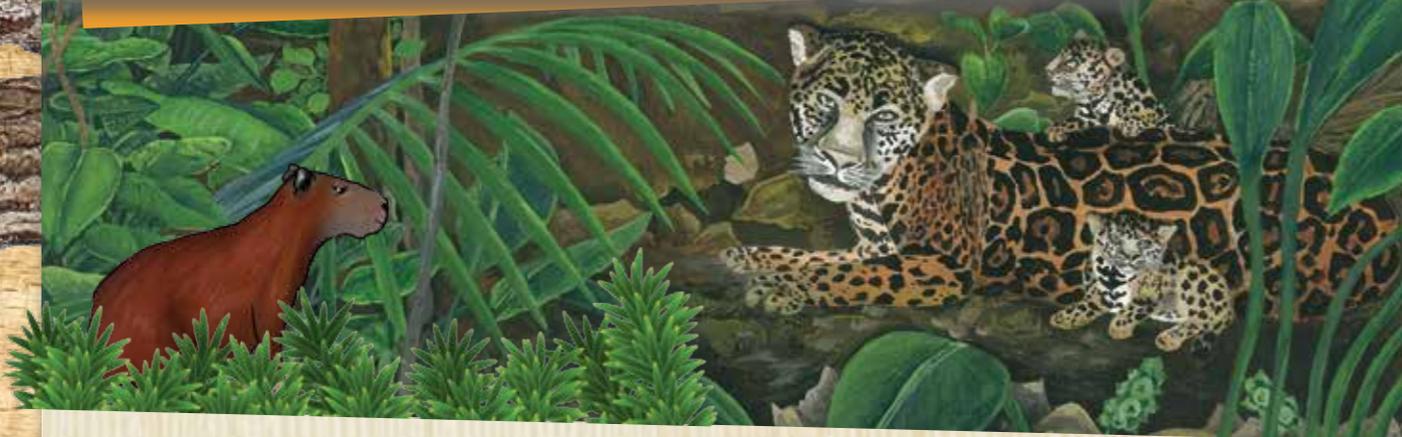
va arrastrando sigilosamente hasta aproximarse a su presa, una vez esta muy cerca, corre velozmente y se abalanza sobre esta. Generalmente los felinos de gran tamaño como el tigre mariposo muerden fuertemente el cráneo o las primeras vertebrales cervicales de sus victimas para matarlas.

### ¡SABÍAS QUE...

El jaguar es un buen nadador y es capaz de atravesar ríos grandes como el Atabapo y el Inírida!



## ASPECTOS DE LA REPRODUCCIÓN DE LOS FELINOS



La mayoría de los felinos son solitarios y nocturnos, excepto cuando una hembra está en época reproductiva, en donde se pueden observar acompañadas de algunos machos o con sus cachorros. Estos animales se aparean en cualquier época del año y no tienen una temporada definida para tener crías; sin embargo, se observa frecuentemente a los pequeños en los meses en que el alimento es abundante.

Después de un período de gestación entre 90 y 100 días para los felinos grandes como el jaguar y el puma, y entre 75 y 85 días para felinos de menor tamaño como el ocelote, el yaguarundí, el margay y la oncilla, las hembras dan a luz una camada de uno a dos cachorros. Al nacer la madre continúa alimentando, jugando, acica-

lando y protegiendo las crías hasta que cumplen aproximadamente un año de edad. Las hembras alcanzan la madurez sexual entre los dos y tres años, mientras los machos la alcanzan entre los tres y cuatro años dependiendo de la especie de felino. Estos intervalos de tiempo indican que la generación de nuevas crías es lenta y no logra compensar la mortalidad causada por el hombre, principalmente por la pérdida y transformación de los sitios donde viven y la cacería de sus presas, así como de ellos mismos. Al alcanzar el año y medio o los dos años, la madre deja ir a las crías después de haberles enseñado a cazar y a sobrevivir solas. Los felinos son especies que tienen vidas cortas: para el caso del tigre mariposo pueden sobrevivir en el ambiente natural aproximadamente hasta 15 años, y en cautiverio hasta 20 años.

## IMPORTANCIA DE LOS FELINOS PARA LOS ECOSISTEMAS



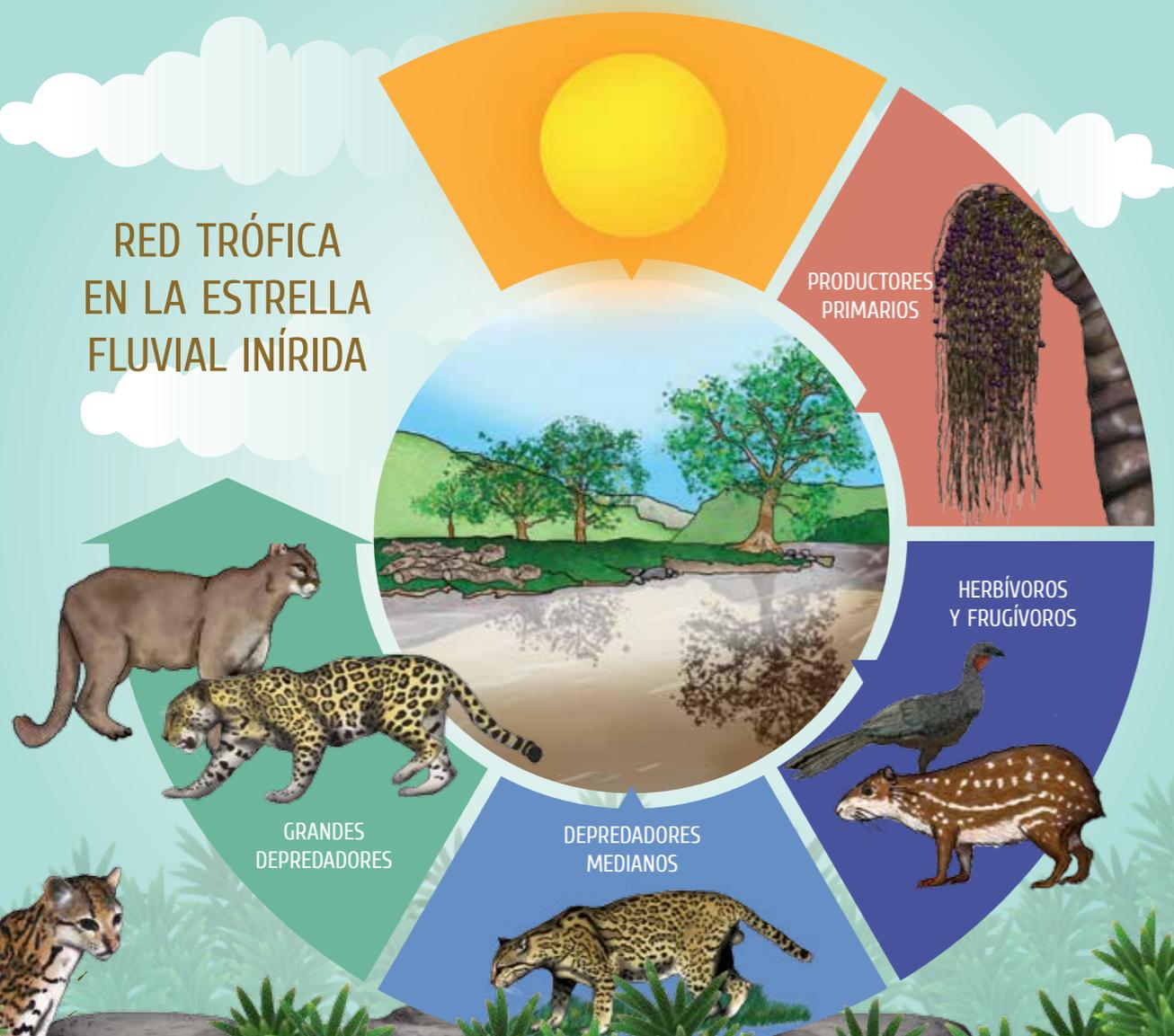
Los bosques son ambientes complejos, que existen allí gracias a que diferentes factores o componentes interactúan entre sí para lograr que funcione como un enorme reloj. Todas las especies de animales y plantas interactúan entre ellas. Las plantas son los productores primarios, las que transforman la energía del sol y los nutrientes del suelo en energía química disponible para que los consumidores primarios, es decir, los herbívoros y frugívoros (aquellos que se alimentan de plantas y frutos), puedan alimentar-

se para crecer, reproducirse y en la mayoría de los casos, esparcir las semillas y el polen de las plantas para mantener la riqueza vegetal del bosque.

Estos consumidores primarios a su vez, son el alimento principal de los carnívoros, quienes



## RED TRÓFICA EN LA ESTRELLA FLUVIAL INÍRIDA

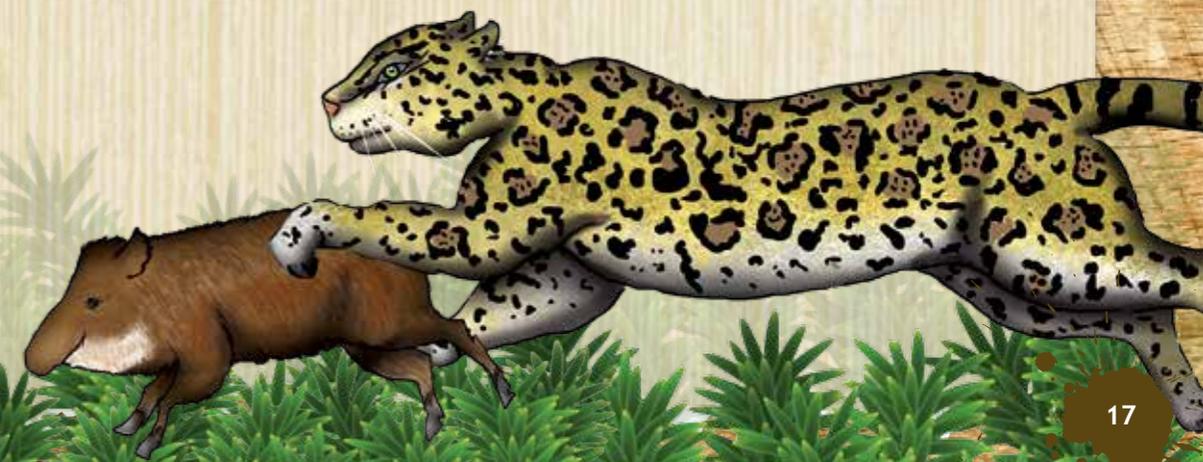


aprovechan que estos crecen para obtener su carne para alimentarse también. Los carnívoros medianos, como los zorros, los tigrillos, las aves de rapiña, caimanes, entre otros, se reproducen más de una vez al año y tienen muchas crías. Muchos de estos depredadores medianos se alimentan de aves y de sus huevos, así como de muchos roedores que dispersan las semillas de los árboles. Estos depredadores a su vez, controlan la cantidad de herbívoros pequeños y depredadores de semillas, por lo que el bosque mantiene los consumidores que puede sostener.

A los depredadores medianos, los cazan a su vez los jaguares y los pumas, como grandes depredadores del bosque. De esta forma, los jaguares son los máximos controladores de los demás consumidores del bosque, permitiendo que las aves y sus huevos, así como las plántulas jóvenes y frescas, no sean consumidas en grandes cantidades, y así, se mantenga la integridad del bosque.

Si bien es cierto que algunas veces felinos como el jaguar pueden afectarnos negativamente cuando se comen un perro por ejemplo, o el ocelote cuando se come una gallina, en la mayoría de los casos nos beneficia su presencia. Por un lado por que ellos hacen parte de la naturaleza y si la naturaleza esta completa con todos los animales y plantas, esta le puede ofrecer a los humanos aire y agua limpios, suelos aptos para sembrar, madera para construir casas y canoas y otra cantidad de beneficios. Por otro lado los felinos grandes pueden controlar la cantidad de cajuques, chaquetos y venados que en gran cantidad pueden acabar con los cunucos.

Las personas que habitan en la Estrella Fluvial del Inírida pueden ser considerados como los guardianes de un patrimonio natural, del que todos nos beneficiamos por lo que su papel es muy importante en la conservación de los bosques y por supuesto, en la conservación de los felinos para que la naturaleza se mantenga completa.



## CONVIVIENDO CON LOS FELINOS



Desde tiempos ancestrales las comunidades indígenas han compartido los territorios de la Estrella Fluvial de Inírida con diversas especies de plantas y animales, incluidos los felinos. Esto hace que en algunos momentos, como en las jornadas de cacería, sea probable encontrar rastros y huellas de felinos, o incluso encontrarse de frente con ellos.

Algunos de los animales domésticos que se tienen en las casas de la gente, como perros y aves de corral, pueden ser llamativos para las especies de felinos. En el caso de los perros, por ejemplo, es probable que cuando estos salen a cazar solos o con sus dueños, el jaguar se encuentre realizando la misma actividad, por lo que pueden encontrarse juntos buscando presas en el bosque, y algunas veces pueden atacarse mutuamente, o alguno puede verse mayormente afectado. En algunas ocasiones debido a la

muerte de un perro a causa del jaguar, este es perseguido por el dueño para matarlo.

Las aves de corral son más atractivas para las especies de felinos pequeñas (tigrillos), sobre todo en los momentos en los que estos animales carnívoros salen a cazar, asechándolas en la noche, dado que las aves son de sus presas favoritas.

### ¿Qué podemos hacer?

En el caso de los perros es importante controlar su crecimiento poblacional, es decir el nacimiento de nuevas crías, no solo para evitar la formación de jaurías caninas que vayan a cazar por su cuenta, sino también para contar solamente con los perros cazadores necesarios para dicha actividad. Es importante también alimentarlos bien en las casa para evitar que se vayan a cazar solos.

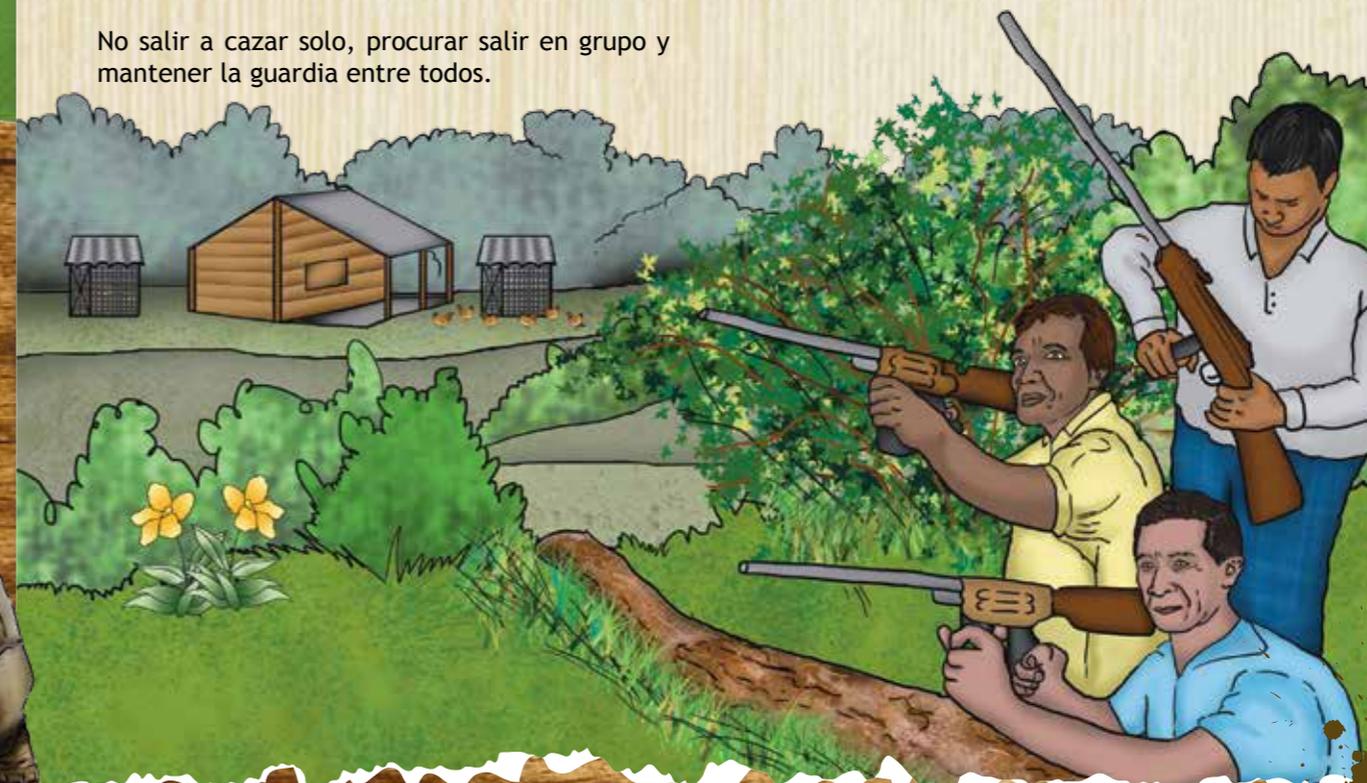
Para el caso de las aves de corral resulta de gran utilidad la construcción o adecuación de gallineros o sitios de refugio, con el fin de resguardarlas en la noche y protegerlas de encuentros con los tigrillos. Lo anterior podría reducir de manera significativa el asecho y caza de las aves de corral por parte de estos predadores.

Los felinos comparten el territorio con nosotros, por lo que en el momento de ir a cazar es importante tener en cuenta algunas recomendaciones para prevenir el encuentro con felinos, y para saber qué hacer en caso de encontrarlo.

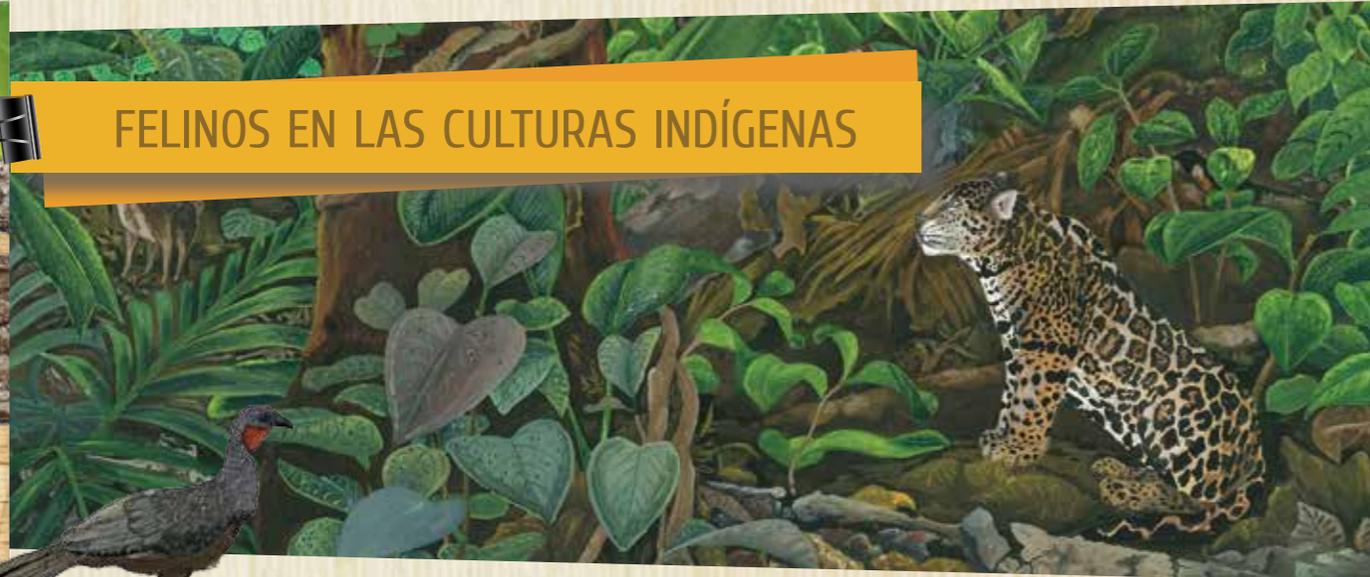
No salir a cazar solo, procurar salir en grupo y mantener la guardia entre todos.

Estar siempre atento en el bosque y alejarse de las zonas que tengan algún rastro o indicio de presencia de felinos, como huellas, rasguños en los árboles, heces, o incluso su olor, ya que posiblemente está dentro del territorio de estos.

En caso de encontrar un felino frente a frente evite correr y/o darle la espalda. Conserve el contacto visual, manténgase de pie en posición firme y abra sus brazos para parecer más grande, nunca se agache. Es importante tener en cuenta que estos animales tienden a huir ante la presencia de humanos.



## FELINOS EN LAS CULTURAS INDÍGENAS



Los felinos ocupan un lugar muy importante en las culturas de todo el mundo; en América del Sur son reconocidos como iconos de fuerza y de alto valor cultural especialmente el tigre pues en el mundo indígena, es quien conecta a la naturaleza con el ser humano, ya que es presentado como el dueño de la selva y un elemento fundamental para mantener los flujos de energía de la naturaleza y el mundo.

Para las culturas amazónicas los mayores sabedores o curanderos o también conocidos como chamanes, pueden convertirse en tigres cuando se pintan la cara o cuando se ponen sus pieles. Al convertirse en animales pueden ser más ágiles y fuertes, es decir más poderosos sobre todo a la hora de ir a cazar.

En las comunidades indígenas de la EFI el tigre simboliza fuerza y poder, algunas de las historias de los abuelos cuentan que los felinos en la antigüedad eran considerados gente, entre ellas cuentan que hace mucho tiempo los indígenas sabedores se convertían en tigres para obtener su fuerza y respeto, se creía que cuando los sabedores peleaban entre ellos o con sus enemigos lo hacían en forma de tigre. Además de esto el tigre también es mostrado en algunos casos como un animal fuerte en sus técnicas de caza pero débil en sus estrategias como en la historia del tigre y el morrocoy, sin embargo sus historias se han perdido en el tiempo y hoy en día solo es reconocido por su mala fama de animal peligroso y de poca confianza.

Delio Suárez de la comunidad de la Ceiba cuenta la historia de el tigre y el morrocoy:

“El tigre lo conocen por ser muy fuerte pero al mismo tiempo es muy débil. Hay un cuento donde el morrocoy y el tigre compiten para ver quién podía durar más sin comer entonces resulta que el tigre se iba a comer al morroco y cuando lo ataco el morroco se escondió y el tigre alcanzo a coger con las garras una patata. En la selva hay unas raíces parecidas a las patatas del morroco, entonces dijo ¡Uy! este tigre si es bobo tiene agarrada una raíz. El tigre lo soltó y la tortuga aprovecho y se escondió, el tigre dijo ¡a mi me respeta! y tapó al morroco para que se muriera de hambre y se fue. El tigre volvió a los dos días y preguntó: oiga primo, está vivo y el morroco respondió: yo si. Y que come; Como lo que comían mis abuelos, entonces el tigre se volvió a ir. A los dos días volvió y le dijo: primo ¿usted está vivo? y el morroco contestó ¡claro! y el tigre le pregunto ¿qué come? y él dijo: este sin vergüenza cree que yo me voy a dejar morir de hambre. Lo que pasa es que el morroco en sus conchas tiene unos bichitos parecidos a los piojos y los mitos dicen que cuando el está encerrado los piojos son los que le llevan el alimento. Al otro día el pensó en asustar al tigre: “voy a castigarlo de la misma manera”, entonces el morroco empujó, salió y tapó el hueco donde estaba para que el tigre pensara que el seguía ahí, pero muerto. Entonces se escondió, cuando llego el tigre y preguntó: oiga primo, ¿esta vivo?, nadie respondió, pregunto nuevamente pero nadie respondió y pensó: ¡Uy! se murió mi primo, ahora si me lo voy a comer. Abrió todo lo que tapó para sacarlo y cuando el tigre se metió, el morroco lo encerró y le dijo: bueno primo ahora si vamos a ver cuánto tiempo puede aguantar usted sin comer, yo duré siete días y entonces se fue. Volvió a los dos días y preguntó: primo ¿aún vive? ¡Si! respondió el tigre y ¿qué come? y el tigre respondió: lo mismo que mis abuelos. Luego volvió a los tres días y el tigre se murió, no aguantó los siete días. El morrocoy pregunto: primo ¿aún vive? pero nadie respondió, entonces el morroco se metió y encontró al tigre medio picho y se lo empezó a comer. Supuestamente por esta historia el morroco come la carroña pues se comió al tigre, saco un hueso del fémur del tigre y se hizo una flauta y se fue pitando”.



Junto a su mala fama, el tigre y otras especies de felinos se vieron gravemente amenazados especialmente en los años 50 cuando fueron perseguidos y cazados para la extracción y comercialización de sus pieles las cuales eran exportadas a Europa y Estados Unidos llevando a las poblaciones de felinos casi a la extinción. Hoy en día las poblaciones de felinos siguen amenazadas a causa de la pérdida de hábitat y el conflicto que se presenta con los humanos a causa de la predación de animales domésticos.

## AGRADECIMIENTOS

Agradecemos el apoyo para el desarrollo de este trabajo a las comunidades de Barranco Tigre, Yuri, La Ceiba, Almidón, Laguna Negra, Laguna Morocoto, Coayare, Playa Blanca, Santa Rosa, Caranacoa, Caño Vitina, Porvenir, Paujil, Limonar y Chaquita. A Delio Suárez de la comunidad de La Ceiba, Bernal Medina e Isidro González a Saulo Usma y Marcela Franco Jaramillo de WWF, al apoyo dado por WWF UK y First Names Trust.

## BIBLIOGRAFÍA

- Gonyea, W., & Ashworth, R. 1975. The form and function of retractile claws in the Felidae and other representative carnivorans. *Journal of Morphology*, 145(2), 229-238.
- Nowell, K., & Jackson, P. (Eds.). 1996. *The Wild Cats: A Status Survey & Conservation Action Plan*. IUCN.
- Knight, T., McCoy, M. W., Chase, J. M., McCoy, K.A. & R.D. Holt. 2005. Trophic cascades across ecosystems. *Nature*. Oct 6, 2005; 437, 7060. P.p. 880 - 883.
- Marchini, S., Luciano, R., y Hoogesteijn, R. 2009. Guía de Convivencia Gente y Jaguar. Fundación Ecológica Cristalino, Wildlife Conservation Research Unit y Fundación Panthera. Editora Amazonarium Ltda. Brasil. 52 pp.
- Payán Garrido, E. y Soto Vargas, C. 2012. Los Felinos de Colombia. Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sostenible, Instituto de Investigaciones de Recursos Biológicos Alexander von Humboldt y Panthera Colombia. 48 pp.

NAT YOTDANOT, OT POI NAT EPINOT  
IRIGOT NAA EBUTAMDIGU RLOT  
CRTYANI IRIGOT MAO JAÁ IMINDAUOT  
- EFI: TRRMULA CALIPÁ CAJET NAT  
JRLUGOT JAJAÁ NAA NITI



**Natda tam yaulegot:** Rodríguez - Castellanos, P., Botero - Cruz, A. M., Martínez-Callejas, S., González, A. M.; De La Cruz, J. 2013. Nat epinot irigot om naa ebutamdigu rlot crtyáni irigot mao jaá imindaut - EFI otpoi oyem nat yotdanot irigot jamu: calipag trmu naa niti jaá. CDA - Fundación Omacha - WWF. Cartilla Divulgativa Serie de Especies Amenazadas No. 4 : 44 páginas. Bogotá Colombia.

#### **Fotografías**

Fernando Trujillo, Sindy Martínez y Ana María González

#### **Ilustraciones**

Confusio Macuritofe  
zOOM diseño S.A.S. - Ma. Cecilia Isaza R.

#### **Diseño y diagramación**

zOOM diseño S.A.S. - Luisa F. Cuervo G.

#### **Impresión**

Unión Gráfica Ltda.

#### **Edición de textos**

Fernando Trujillo - Iván Neira - Paola Rodríguez

#### **Traducción a Puinave**

Irene Rojas y Yuli Díaz

ISBN: 978-958-8554-33-4

**Corporación para el desarrollo sostenible del norte y oriente amazónico - CDA**

**César Humberto Meléndez Sáenz**  
Director general - Corporación CDA

**Maryi Hasbleidy Varón Izquierdo**  
Subdirectora de Recursos Naturales

**Julio César Domínguez González**  
Coordinador Operativo del Proyecto

#### **Comité Editor**

Julio César Domínguez González  
Maryil Hasbleidy Izquierdo  
César Humberto Meléndez Sáenz

**Sede principal: Inírida - Guainía**  
Calle 26 No. 11 - 131  
Tel: 57 + 8 +5656351 - 5656352

**Seccional Guaviare: San José - Guaviare**  
Tranv. 20 No. 12 - 135  
Tel: 57 +8+58411043

**Seccional Vaupés: Mitú**  
Av. 5 No. 8-144  
Cel.: 57 + 310 2 05 80 18

[www.cda.gov.co](http://www.cda.gov.co) - [cda@cda.gov.co](mailto:cda@cda.gov.co)

#### **Fundación Omacha**

**Fernando Trujillo**  
Director científico

**Dalila Caicedo**  
Directora ejecutiva

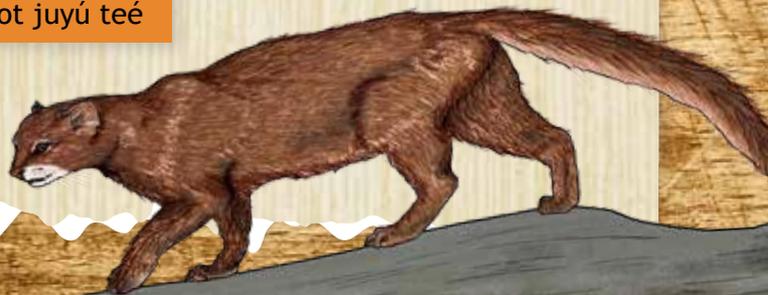
Calle 84 No. 21-64 Barrio El Polo  
Teléfonos: 57+1+ 2564682 - 7442726  
Bogotá D.C. - Colombia  
[www.omacha.org](http://www.omacha.org) · [info@omacha.org](mailto:info@omacha.org)

Otda nat jaminrt naa cartilla Cooperación científica y tecnológica No.002 de 2013, fundación Omacha, oo oyem naa Corporación para el desarrollo sostenible del norte y oriente amazónico - CDA.



## JAJINA WRIJIN NAA PAPERA

- 2 Naa jaa bishiyat
- 3 Naa ebutamdigu rlot crtyáni irigot mao jaá imindauot
- 6 Yotdanot colombia jaá
- 10 Jajuyú jet japishiiwag naa yotdan dápshrg
- 12 ¿Brnjam cayewai nat yotdanot, briligjam itwuog oyem nat yotadanolat irigolat naa efi tee, naa ebutamdigu rlot crtyáni irigot mao jaá imindauot o EFI?
- 14 Naavcatri caminglig nat yotdanot
- 15 Jabiurug briligshrm jaligu cajei caliglig nat yotdanot naa juglé tateé
- 18 Bicajug cajet trmu nat yotdanot
- 20 Nat yotadanot indigenaot juyú teé
- 22 Agradecimientos



## NAA JAA BISHIYAT



Naa colombia jaa cabagra nat jrlugot irigot juglé teé, omda poi cali nat yotdanot jaá bishiyarot dumat. Ot nat yotdanotjri japishibiwigwí jrlugot jajúgotta cariglig, oyatjri nat epinot indigenaot cañi calug cabigcashugrglig cañan teé nat yotdanot, oyat nat yotdanot jri carg cabrg nat epinolat juyú jeiotta caligshrm oshrm bica-couwa calig nat jrlugot. Oshrtjri, shrt cauomda nat epinot naa yotdan, oshrm rgligcá calig, jatdug catjáuobrglig nat cajiwit bribat. Oshrmda naa jajuyú irig jalicá naa yotdanjri jatdirg jabigtan shrglig naa jajuyú iirug jajaá.

om nam naa ebutamdigu Rlot Crtyáni Irigot mao jaá imindauot- EFI omda jali naa niti jajúg jairuglig cajewaree nat Orinoquia Amazonia tee oyatjri oteéla cali nat yotdanot damtrm itogot capet nat seis itogot jrinaligot Colombia jaá: Yotdan bigshure, yotjut, watyot, tigrillo tri oyem. Wriji nat yotdanot otbimugot cabírílig cajuglig omda jali calat cawuog wriji jatairúrg ishanpaji jet oo naa juglé teé. Oyate naa caligshrm nat yodanot juglé teé, ola jalirm jaboglig naa cajuyú wrijin nat brt jrlugot ijeijet. Jajajiyigla caniti nat yotdanot, oshrtjri caligla poi

brt jrlugot irigot cajet nat yotdanot otda poi brt cabart caliglig naa caliglig naa niti jaá jamu, oyate catbirug nat yábot, bóot, shomot, rtdé poi, brt jrlugot otpoi oyem. Oshrmda naa CDA at cajrina lugrgjurg ot nat jrlugot jatee naa mubep brjéjagliguya itbepshirig jañe, oyate naa tam jrlúgurgjri owi naa niti jajurée shrndewugú tamdig Lindosa naa Rlí junye, oprnatya jri oyala jrinashirugya naa niti ebutamdigu Rlot Crtyáni Irigot mindau u mao jaá, owi naa Estrella fluvial de Inírida otcamug, ola jrina calugcat dumat jajájeujeeya naa CDA at omda cajrina rug nat jrlugot otbimugot jamu.

Oola naa cartilla jet, catbipinrgca nat epinot jet pishicawagca naa mubigshayú nat epinolat, catcárrirgshrt nat yotdanot irigot jateé naa juglé, oprnat jajutá nugjee poi naa indigenaot bigshayú cajaá nat jrlugot ojé cabigcashalouniri brn cajaá nat jrlugot jet caligot trmu juglétá teé.



## NAA EBUTAMDIGU RLOT C TYÁNI IRIGOT MAO JAÁ IMINDAUOT

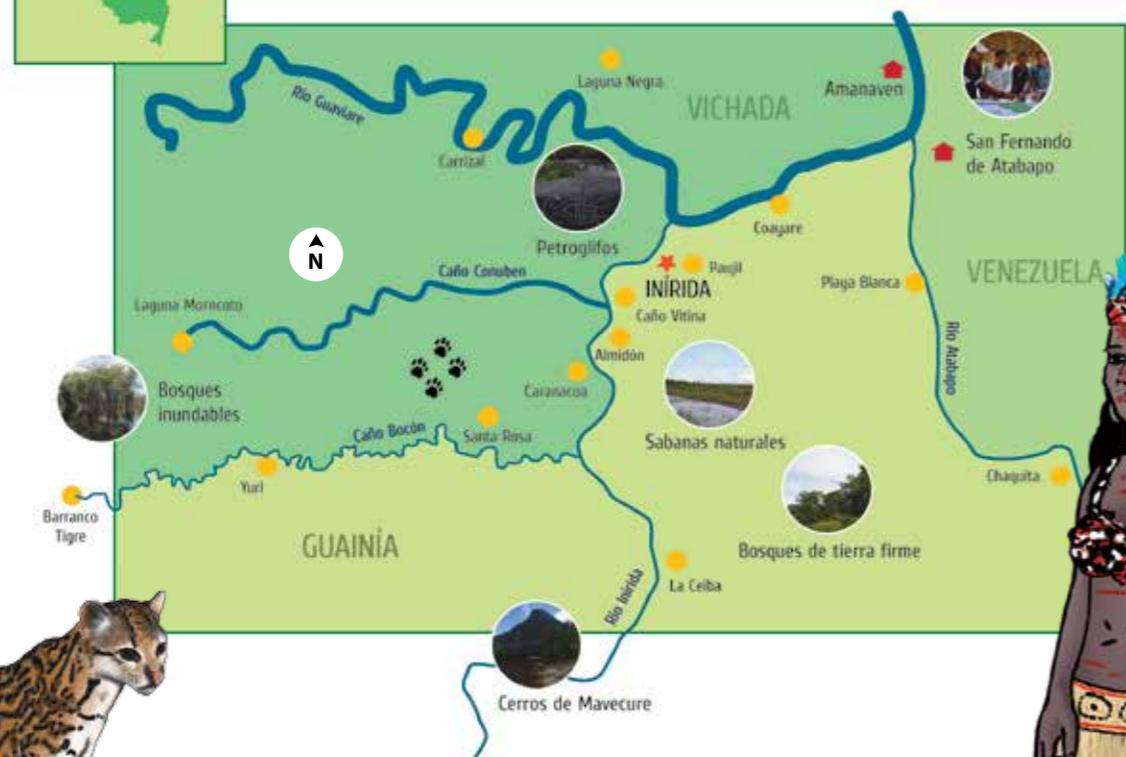


Naa ebutamdigu Rlot Crtyáni Irigot mao jaá imindauot o Estrella Fluvial de Inírida, oshrmda jatamdig ojé omjaligshrm catcáruyeg nat rrolat camindaulig trmu: naajri Rlí, naajri Rtpí, oo poi oyem naa Rtshuwai, brt patjei oyem catésheuyot, calouot nat rlot inupayegot jugle tejá, otda nat rlot jalirt birat jabiruglig cajunug bayú nat pulot, jrlugot poi, epinot poi irigot jateé naa niti oshrm otda jajuyú brt wrijin catojani naa niti. Oshrmda oo naa niti otbimug EFI Estrella Fluvial de Inírida, omda jali naa rt ibijeu jet bijugcá birut epinot jrlugot poi.

Oo naa mubepshrm bimug cajaijeuyú ijeijet nat jrlugot rgligot cabegu otbimugot oli naa Cooperación para el desarrollo del Norte Amazónico - CDA japinrm naa fundación Omacha jabiminrgjeeli naa proyecto, oejta jatamdí: "Caúcainumyu nat jrlugot ijugot juglétá teé nat rgligot cabeglig briligbatjaligútep, oprnatjri jabishiminrgya jajrina itrm mubep jet cajiabijeuwaya ijeijet nat jrlugot naa departamento Guainia jaá". Jajubiwr-gjeeli naa mubep, jacaula ibiminrg mubigshayú, jatrmda mubep ibiminrgli biyatjee cajaá nat yotdanot cajetdi nat 14 comunidaot bijuijeeli caju-yú nat epinot poi oyem, japishibiwigjee brjéjagligú cajuglig cajet nat jrlugot trmu. Jatrmda poi bri mubep ibirgli, mujuiyu jajaá naa cajuyú nat jrlwrijin ugot, caya bipoi uug wrijin nat jrlugot janajet bipishicashanwatshicom, oprnat bri ibirgli jri cajrina biminryuli ot nat jrlugot cashimprnot jrina bipoiminrgli wrijin poi capnotjin.



# LA ESTRELLA FLUVIAL DE INÍRIDA



Japei naa ibinagli cajaá nat jrlugotjri olawí naa ibirirg naa cajrina ñawaná nam naa cartilla uu, jatquedrgjee japishicawaglig nat epinot brilig jaligú naa ibibep jajaá naa EFI oyemjri jabijeu japishicawaglig brjéjaligú caibijeushiligyá nat yotdanot.

Natda jajrinaot ijeiot pishiiwagjee naa Estrella Fluvial de Inírida, om nam naa ebutamdigu Rlot Cítyáni Irigot mao jaá imindaaut.



## Naa iirugot niti jaá



Jashrrnyu damarshtjri jaligwrn jrn 50 y 730 m. s. n. (ishrnjri owi patjei Jüojawen)



Jacáiyu mau yuyu wigteé 26°C, janumjei-cauijri onwrn 36°C, janum jacaligujri onwrn jrn 21°C



Naa precipitación wigteéjri jrnwrn 3.194 mm, japromedio jrbt teé jri jrnwrn 268 mm



Rtyrg (wau lrg jijogjet cawap nat rlot iyinugot) ot nat jrbrot Abril, noviembre jaá oyem



Wignum (wau shandrt jijogjet, cañrm nat rlot) ot nat jrbrot diciembre, marzo oyem



Ebuünbayegbat jabagbat (85% wrn japromedio)

## Nat ijugot jaá



Punjure: 1172 cajunug tog cagrupoot, 552 cajrnug tog cajureot, 132 cajritog cafamiliaot nat purot



Yriot: 470 cajunug tog cagrupoot, 224 cajrinug tog cajure, 40 cajritog cafamiliaot



Jrlugot ijugot rt tee jugjáa poi 27 cajunug tog



lwaagot capupjet 57 cajunug tog, cajrinuug pri camindig



Jobot 253 cajunug tog, 53 cajritog cafamiliaot 19 jajritog orden camindig



Isrrgot, 101 cajunugtog, 11 jajritog orden camindig, 30 cajrinugtog cafamiliaot, caminugwrn jrn 200 cajunug naa camindig

## Nat juglétepinot



- Punjure jajunugjet ishanwapdii (jugjá bishure)
- On calicá jugléot iwapdigot rtyrgjet (airejureot)
- Yeúot bigshureot maijure bágca, pulot mina ipumnúgot yejureja irigot
- On rtyureja ebulicá: rtyureot ebushiwapdiprnot, rtyrgnum winot otpoi oyem nat oiricawinot, rlot, rtmaiot, wrgot, ipumot iwapdigot.

## Naa cajuý nat epinot

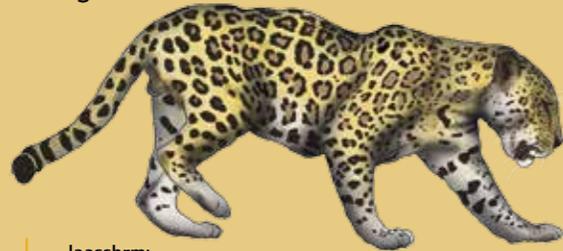


Naa departamento Guainiajaá naa jaligu naa ebutamdigu Rlot Cítyáni Irigot mao jaá imindaaut o Estrella Fluvial de Inírida, cabagla nat indígenaot irigot jaján, otda nat irigot jajan Tumot, Iwansüüiot, Yeucouot, Waijuwaat, yeralot poi oyem. Capoi mingug calicá oyem vaupeat winot: shawaot, tucanoot, guananoot, piratapuyuo, cubeoot, cirianoot, Wananoot, desanoot poi oyem. (Ariel et al, 2006).

# YOTDANOT COLOMBIA JAÁ

Yotdanot EFI

**Woyot o yotjút (*Panthera onca*)**  
Ola naa yotdan inumjeiyiig naa Colombia jaá, japigla jacolor, oyatjri yotjut jatam-dig.



Jaasshrm:  
44 - 80 cms

Matare: 120 - 200 cms



Jaijuth



Majuyath



Mamümyu



Jasimpon

Jarap



Jasim



Den



♀

50-77 kg

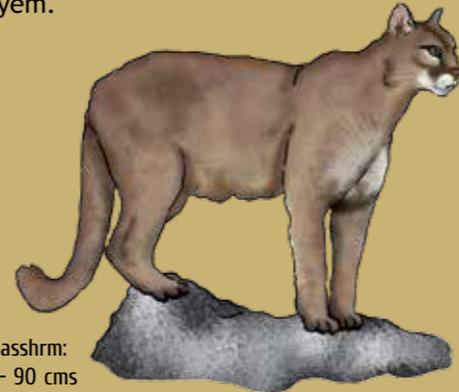
Bon



♂

70-100 kg

Yotdan bigshure (*Puma concolor*)  
oola naa shomot írim oo, yuot poi oyem.



Jaasshrm:  
57 - 90 cms

Matare: 95 - 160 cms



Jaijuth



Majuyath



Mamümyu



Jasimpon

Jarap



Jasim



Den



♀

30-45 kg

Bon

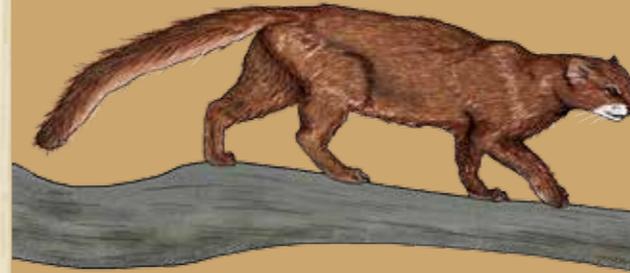


♂

55-75 kg

Yotdanot EFI

Naa yotdan tamdig Yaguaundi (*Puma yagouarundi*)  
Wrglei iboglatep naa yotdan.



Jaasshrm:  
27 - 60 cms

Matare: 50 - 70 cms



Jaijuth



Majuyath



Mamümyu



Jasimpon

Jarap



Jasim



Den



♀

3-7 kg

Bon

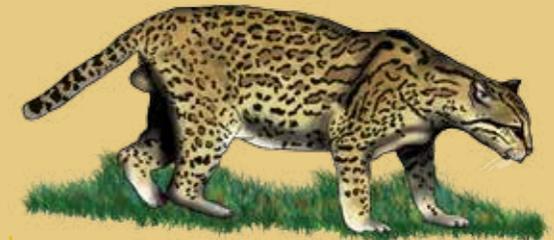


♂

3-8 kg

Yotdanot EFI

Yotdan jairaan (*Leopardus pardalis*)  
Yotdan ishrmnugotwi peira oo, oshrjri olawi inumjeiyiig cashrt naa.



Jaasshrm:  
22 - 40 cms

Matare: 70 - 95 cms



Jaijuth



Majuyath



Mamümyu



Jasimpon

Jarap



Jasim



Den



♀

6-9 kg

Bon



♂

8-15 kg



**Watyautri (*Leopardus wiedii*)**

Ola naa yotdan ijuunpagshug purot jaá, olapoí jaquedrm jabojugu pun jaá jawunbat jajuunquetyem.



Jaijuth



Majuyath



Mamümyu



Jasimpon

Jarap



Den



♀  
2-4 kg

Bon



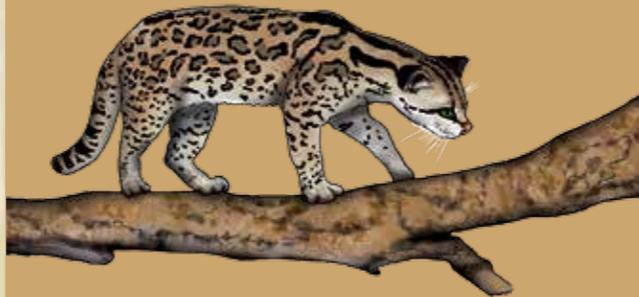
♂  
2-5 kg

Jasim



**Waqllau (*Leopardus tigrinus*)**

Ora ipatjei srm casr' tnat yodan otg.



Jaijuth



Majuyath



Mamümyu



Jasimpon

Jarap



Den



♀  
1,5 kg

Bon



♂  
2-3,5 kg

Jasim



Jrlugta wutda nat yotdanot. Iwairügotda nat yotdanot, cashom patnug, dapshuot digot oyem jet ebucapigot. Dapshrrgot, eburujut iyaujet, ebushirujut oyem iyaujet. Cajug Juglé teé, otda cawut cabagshrt nat brt jrlugot. Nat indigenaot irigot cashrt inagjet cañiicarug carrg cabrgpoi oyem oi japishicawgjee. Nat yotdanot jarrglig cabegu mogwainibr, oshrm cabag catcárrr-rlig, oprnatjri cabeguya cat ishanshrirutyawrn jamu naa jugle teé. Naa Colombia jaá bijijaí catbiruglig caligshrm capet nat yotadanot trm dabatabat cajunug tog nat yotdanot capet nat 36 junugtogpt jayécani naa wryú.



# JAJUÚ JET JAPISHIIWAG NAA YOTDAN DÁPSHRÍG

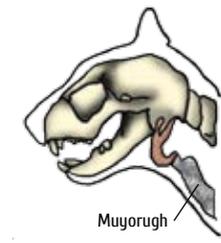
Ebushirújula iyaujet naa yotdan, ojéra jatamdi yarenajet naa irig jaligcá naa yotdan dápshrrg vomerobasal, oola jet ebushicarug iyaujet

Ebunut júiyutda iyaujet nat yotdanot, ojéshandit birut epinotni, oshrm nat yotdanot calig cabutug teé nat cacamot ijeiot jet ebunut cajuioit

Naa jajuyag út jajaitrú jairuglig, jainúmjei yig cajuyag nat mut detpat shrt



Naa jawúgot iwaurúgla jatwaulig, jatquedrg jatwoipainugu jajuyag ú naa jajrr ojén naa pacaríní



Muyorugh

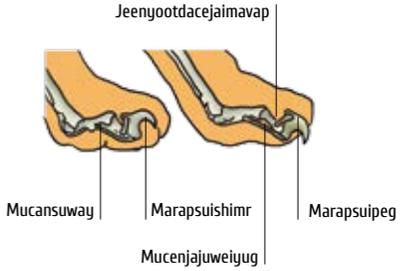
Jaijgbat naa yotadan janutshrg oshrm brilig jauut irig jayrnumuu. Oo naa jajigyu jet ojetdá catjápínr nat brt brijaligú janiti mauuyu. Oo naa jajigyu jetdá japoí aa naa den jajué u, ojét poi ebujawrrgr oyem jashr jáfrirgbat



Cajunugjetdá calí nat cajairanyuot nat yotdanot, oshrmda jaiquedrg jainurglig juglétájá



Tomado de: Nicolas Lodeiro Ocampo, Red Yaguarete (www.redyaguarete.org.ar)/ Enciclopedia Natural Ediar/Miniguia esqueletos y fosiles de dorking kindersley/Enciclopedia de la ciencia editorial debate Infografia CLARIN



Nat jalapshoot ijrshoónuugot cajuiteg jashimcam úlot jaá, jaquedrg caminquetem caicácambiargú. Jijá jaligbat naa yotdan, nat jalapshuot, jijá catjárg naa japigteé irig jalabot jaá olawí caot nat jarapshuot, oshrmda caleshrg caijájeushrm ijeijet cashan éb nití oyem.

## ¿BRNJAM CAYEWAI NAT YOTDANOT, BRILIGJAM ITWUOG OYEM NAT YOTADANOLAT IRIGOLAT NAA EFI TEE, NAA EBUTAMDIGU RLOT CRTYÁNI IRIGOT MAO JAÁ IMINDAUOT O EFI?

Nat yotdanotjri jrlugot iyunugotta caligshrm, jatjeu caliglig iyiig niti jaá, jatjeu cabigrriliglig caliglig, ojera poi nat brt jrlugot omda capoili cajet, jajaá naa niti, calig brnjaliguwitep oyem, ola naa niti itjeu jaá cabogca, brishandit niti iwapdiprn jaligú, ipuumot poi, Juglé bighsure jaligú poi, yeú poi, máiiot poi oyem. Oirigcala jatjeu naa cawuog, oirigcala poi jatjeu jijá caliriprn.

Naa ebutamdigu rlot crtyáni irigot maojaá imindauot, o estrella fluvial de Inírida camugu, naa rtyrgnum camugma nat indigenaotjri otma nat yotdanotjri onma cawuog cajeu ot nat ipuumot jaá iishanwabit irigot aaire teé, onma catcarrir cawuogca nat jrlugot: dérott (cuniculos paca) bóot (Dasyprocta punctata) catcápoi wuog oyem nat tüot (mitu tomentosa) ot nat cashrrotjri yee-má itwuog jetcajugca, puncamotma poi oyem.

Jashanpatda cawuog cajeulig wignum nat yotdanolat, oshrm catcarug ishanpajijet nat jrlugot ibagot caboglig trrmu naa jugléta teé: Catcáwuog nat caaot (*Alouatta seniculus*), shoi-cagot (*Lagothrix lagothricha*), yuot (*Dasyopus novemcinctus*) yabót (*Tapirus terrestris*) y grupos de zainos (*Tayassu tajacu*) y cajuches (*Tayassu pecari*). Nat yotdanot ishrmngotjri otda nat itcáwuogot jomot nat tamdigot tinamus (*Crypturellus sp.*) otpoi oyem nat jomot tamdigot ishijanot (*Opisthocomus hoazin*) ot nat brt ishrr-nugot jrlugot oyem marot wishanot.

Cashrr capoi jeu yeúja onda catcarú nat shomot (*Odocoileus virginianus*), catcápoi wuog nat marot, jomot, wishanot, shrrpbot poi oyem. Wignumjri maiot jaála catcárrir catcawuogjee nat rtdéot (*Hydrochoerus hydrochaeris*) chipiruoit poi (*Podocnemis erythrephala*) yugot poi oyem



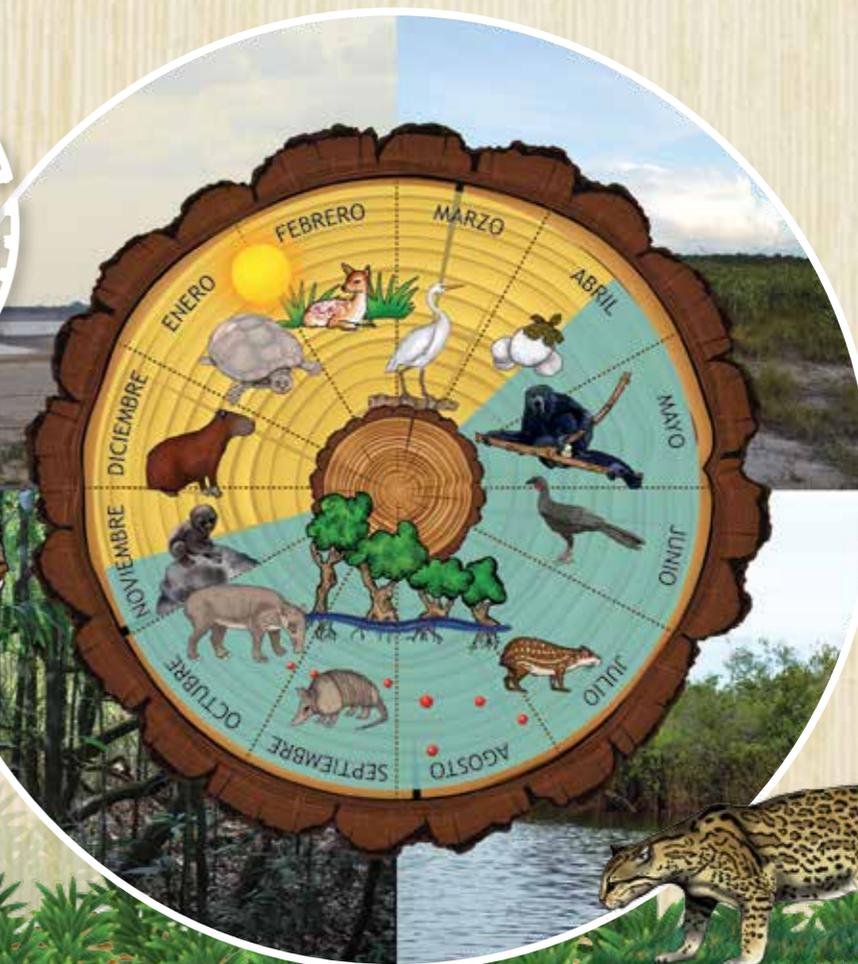
(*Podocnemis unifilis*) catca poi wuog nat wouot, jamnáot poi oyem ot nat yotdanoolat.

Ot nat jrlugot yotdanot otbimugot, ot nat iyiinugot capet, cashrr cajeubat janut cajui iyaujet jajásicarug oyem. Oo naa cajuyú oje nat jrlugot jajunugpoira naa jet jatminrg oo. Naa yotdan jri jajrglig naa ijei jet ebushijalug oyatjri jabigot jei

oyem jet naa itdugca, oyatjri oo naa jrlug caje-jatri nat jrlug jajaanyeg cajee puot teé, oyatjri jawaánug japupjet jashrr jarrirgjee oyat janag-catu obatda jashipeg drnú jashrm jatwaurgjee naa jashr. Ot nat yotdanot iyiinugot jáiranoot jat rringbat naa cashrr jayrrúlotda itcawoishagnugot, otpoi oyem nat jaúlót oi jarriye.

### Pishimawajijam...

naa yotdanjri iwairüjjet itogra oo, jatquedrg jatogu cayabatattá nat rlot Rtpí mao poi!



## NAA BRJEJALIGU CATRI CAMINRGLIG NAT YOTDANOT



Nat yotdanotjri catrrmboshuglawitew ot, oshrtjri jashrrgu naa den omda cajrryaili, oyatjri caboogu catrritriot oyem. Ot nat yotdanotjri catrri caminrg briligbat jaliguwite naa wigtee oshrmda brirut naa obatda catrili nat yotdanot bimuyú; oyatjri jabiruglawí bribat naa catrriot diglig ishmnugot naa cabagbat nat cawuogot naa wigteé.

90 ó 100 wryú prnat naa japudiglig naa det yotdan jaguar tamdig pum poi yotjurot, obatda catrrt nat jatrriot jatrrmu o cacau u, oshrt nat nat yotdanot ocelete, margay, oncilla poi caprn puumdawí ot catcáwaujee nat catrriot. Caindawi calurm naa catrrt quetyem, oyat naa cain jabutug rri cajet , caijamüi ijeiejet jaloogjet, oprnat caijájeu oyem nat jatrriot on trm wig calicá. Ot nat yotdatrriot camin hasta on cau wig ó poi wig calicá, oyat nat detpat jatquedr-

gcat catrriot ligú jañe. Oyat nat mutjri caprnpararigla ot, jaquedrg caminugu pri wigye o caunug wigye poi obat jatquedrg catrriota brt caminrgu. Oila japishiiwa camindig yrnijetwí ot nat yotdanot japalig naa capugjee catrriot catbi rringquetyem, oyatjri ojé poi nat cawuogot, catca rringu ibagjet nat epinot brishirutya cawuog jamu nat yotdanot, oyatjri cashibegya mogwanibrr jamu, oyatjri ojeyapoi jabegu naa Juglé teé cabig shug nat yotdanot, omda catbishanhsrrilujija ot nat yotdanot cashibegya wrijin. Ojeyapoi nat epinot, catca rringuya ibagjet nat jrlugot cashibegya jamu. Nat yotdantrriot trm wig jamaiyera o cau wigyerá catjanamnuaat jatrrri catjajuirgquedyem brjéjaligu cashrr carrirgshirig caleiólat. Cajuyú pumdawí nat yotdano, oo naa yotdan jairanpeg jajugwrn yai 15 wig juglétateé, oyat jabig ishugrgujri 20 wignrawí jamu.

## JABIURUG BRILIGSHRM JALIGU CAJEI CALIGLIG NAT YOTDANOT NAA JUGLÉ TATEÉ



Catbirugbat nat yotdanot caliglig brmjaluju juglétateé, japishibiwigwí cajaan nat jrlugot jaliglig niti ijei jamu jajuidurüg cajuyú nat jrlugot jaribrrgshrm calat jamu wrijin naa itjeu cajuyúja. Ojé itrm rompecabeza jet bitug rrilouni, caligu wrijin jaafichetrriotjri oyma bitugshirri, cashandirú otjri jaebda jamu. Ojera poi nat yotadnot om muwuogligu jridürügjet omda cali jamu.

Naa Jugléjri jabagla jateshaag, oshrtjri ot nat jateshagot otbimugot omdawí jalirt jajuyú mindig ijeijet naa Juglé, ojera jari itrm ñamatyáni iyigni jabogjee ijeijet. Oshrm nat jrlugot irigot jateé japishicawag caleiolat brjéjaligú cayeshiwailig. Oyat nat purot omda jaminrt naa muwairüyü iyug ñamatshrt jaligjee bita-

ree, oshrtjri nat irigot niti uu, omda jaminrt naa muwairüyü ijug quimica jet, iwug cataree nat consumidorot primarioot tamdigot, ojera catamdi nat yewaiot purot jet cacamot jet poi herbívoro, frugivoros poi oyem (otda pulot puncaámot jet yewaiot, puncamot jet poi oyem, cayewaila poi ot nat purot, oyat jatdirg januglig catareeshrt naa tamdig polen ola jet careiolat caiminrg cajutanugjee nat purolat. Cabigot poi oyem, catarshurot poi oyem. Caminjri, cabigshiryg jri csbsgjee poi ot nat purot.



# BOIJARYGU JANUG TOO NAA IT JUG



PUNOT



NAT JORUGOTCAJUT NAA  
SHOYUNOT NATT POT  
PUNCAMOOT



NA JORUG IPEEG

NA JORUG ISHIM



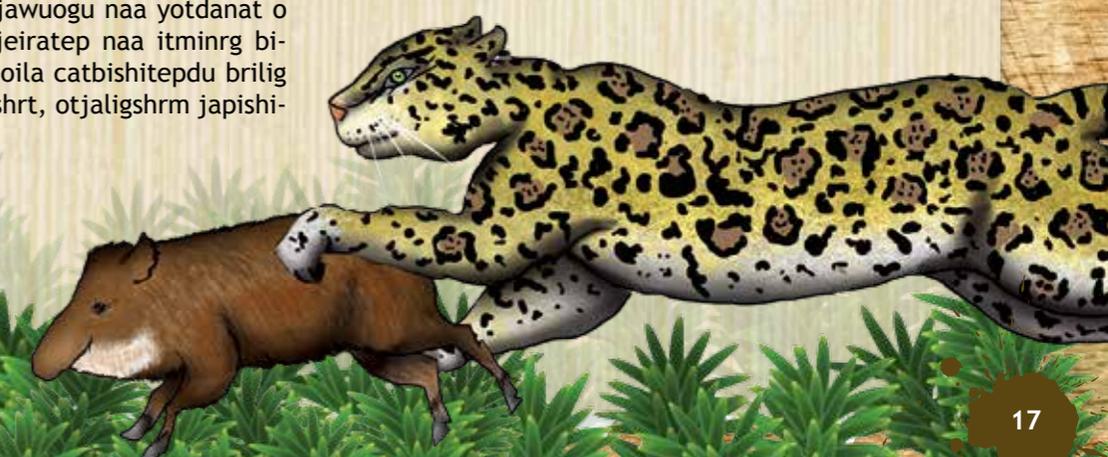
Ot nat yewaiot purot jet, tamdigot dumani consumidores primarios, otda itcawuogot nat jrlug-taa jet yewaiolat, cajaitürat u, ot, cashipoiyeiya camindig. Brtdig nat jrlugta wuot ishrrnugotwi oje naa wanshijanni irigot, nat poi yotdan ishrrnugotni irigot, shamuroot, jamdaot poi, catriot min icaujet itrm wigteé oshrmda catriot bag bryequejettep ot. Capet nat jaquedrt ishrrnugotwi cashrr cárrirglig, jomotda jet cayewaiot ot, cabigligot oyem, calig poi nat ibogot purot jaá nat pumcabot rrnot cawuogcá bernjaliguwítep. Wrijin nat jrlugot otbimugot, otdawí ebujrrmüt jayeani naa Juglé, oshrmda jajei birat caligu nat jrlugot.

Oprnatshri, nat ishrrnutenugot, cashrr rriot, otda carrirt ot nat yotdanot ot cawuogcá, wrijin nat yotjulot, otda eburriert jijogjet rgligot irigot naa Juglé teé. Otda patjei nat otbimugot yotdanot iyiinugot jajajewet ijeijet naa Juglé, catcarrig ibagjet nat ebuwuot cayaijeewí oyem, caligjee jugletateé oinaa cajeiye, catcashaanwuogshrt ibagjet nat cabigligot nat brt cajewetpoi camindig, oila jajricawausho jajuyú naan Juglé.

Jashan ebda naa biyot jawuogu naa yotdanat o bicawa cawuobrrgu, jajeiratep naa itminrg bi-jet, otdawí bijajewet, oila catbishitepdu brilig jaligu itwuog inagjet bishrt, otjaligshrm japishi-

wajat brnijaligu itshiwuog, cabagshrt poi ot nat oeiawuot. Brishantepdit catbirg oshrm Juglé tepinotta calig, oshrm otdawí japishiwajat cabaglig nat jrlugot jatjeu jauwaulig oi naa jajeiye cajuglig wrijin nat jrlugot, oyat cabagu nat jrlugot oje naa bimujanijrí, japishibishiwagya jalibriglig birat jet bijug cajet nat jrlugot, biji-shiyrgya ijeijet, jashirigya poi birat rt japirri ibiwóca, jugléya poi ijei jabijrmjee, purot shirigyá birat jet bimuoat biminrgcaya, jet bijapirigot biminrgcaya poi, ibag mubigshañú oyem ibishiminrgya jajet naa ibirug juglétajá. Ot nat yotdanot iyiinugot otda cawuot nat deet, shomot poi nat iebrgot birat bitimshrm, cabagu otya jashiwuot bishrt. Oshrmda catbijeu nat yotdanot.

Ot nat epinot irigot jateé naa ebutamdigu rlot crtyáni irigot mao jaá imindauot o estrella fluvial de Inírida, jajeiwrnda jajjewettá caligú ot, jaicajeweeeya birat wrijin naa ibijeu niti trrmu, oshrm jajeibrrg birat naa Juglé jaá biyat, oshrt janumjeibrg birat caligú nat yotdanot irigot jateé naa Juglé, omya jashijej jabiruglig oo naa niti Juglé poi.



## BICAJUG CAJET TRMU NAT YOTDANOT



Nat biromot irigotdi nam naa ebutamdigu rlot crtyáni irigot maojaá imindauot o estrella fluvial de Inírida u, trmulí cajúu cajet wrijin nat jrlugot, pulot poi otdi poi nat yotdanot oyem. Oyát dumatjri bibogbat bishrrshrm jugletajá cashimprn birug ot nat yotdanot, bribatjri bijai-bitairürg cajet.

Ot nat jrlugot bigbishugrgot naa biot mau u, oje nat yolotni irigot, cawaot poi, carglibrg birat nat yotdanolat cawuogú isahubat bimau u. Oyát nat yolot cashrr cajeubat Juglé tajá caicátairüripagshug naa yotdan jet, omda jatshirriry naa yotdanat naa yot, oprnatjri japrncai jashijeuya naa jariyat naa yot jat rrirohogjeeya naa yotdan jayot prtta oo. Ola rglig nat yolorat, birat poi oyem wrijin, oyatjri jashiebya naa mubigshañú jañe.

Nat cawatrriot bigbishugot biot mau u, otda itjawuogshugot naa tigrirripegcat, catjawuopagshug naa jashrr jajeubogbat, shaireila caijáprleipagshu ishiigjet, oshrm naa tigriyujri jomotda itjawuogshugot ishiigjet oat.

Ot nat yolot jajeirawí cabigbishanshugrt u ibagjet ót, jaebwrn naa cabagu biot tee caliglig, cajuiberg shrt iabgjet, oshrm nat yolot cabushigbat jijogjet cashinushonugya cashí cajeujee caleiot juglétjá, oyemjri onda yotdanolat cashiwuoya jamu. Yot dapshrrgotda bigbiushugot ebucacrrmanjee bijriyat. Oshrtjri catbishirug ijeijet nat biyorot buitee cajugshrt.



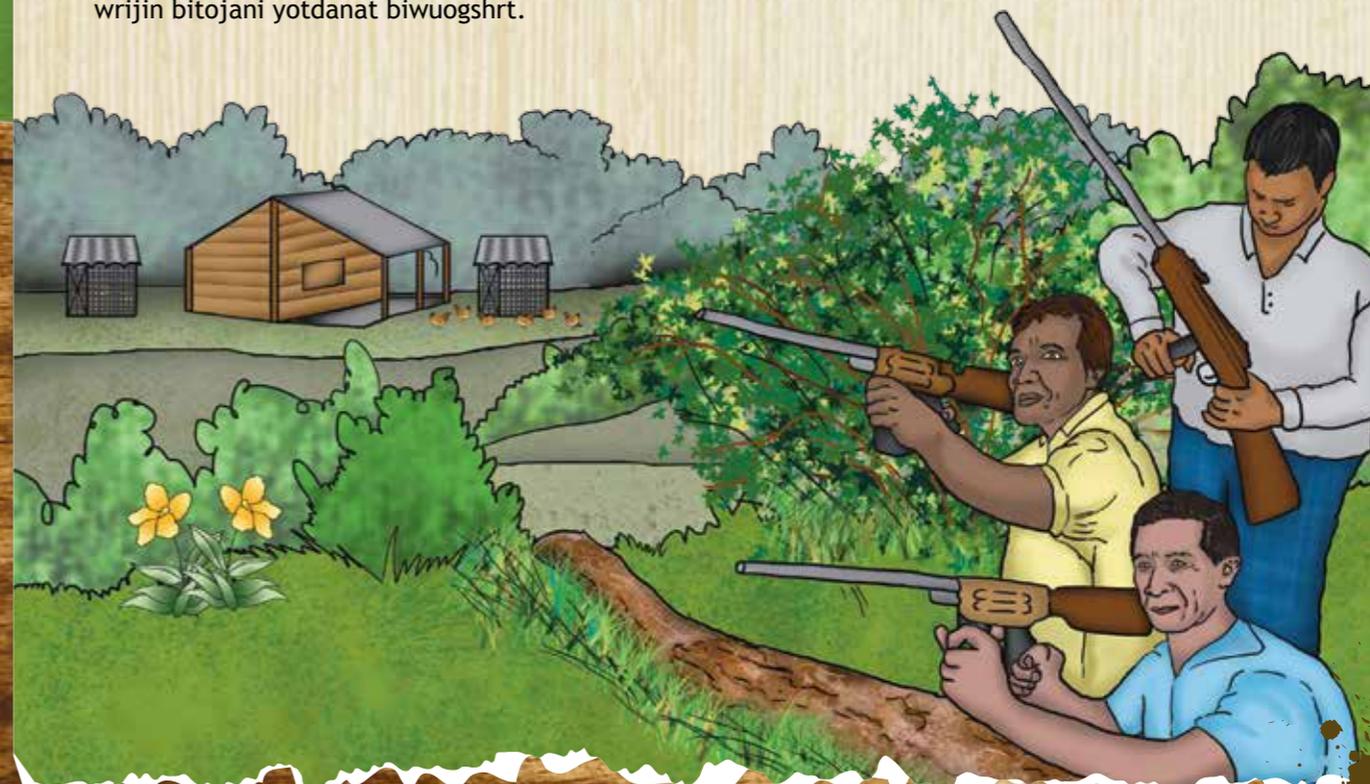
Nat cawaot bigbishugrgu cajaibishiwai ijeijet cashrt nat yotdanot, catcáwuogshrt bishrt nat jrlugolat shaurei. Omya cajaicashishanibrí callat nat jrlugot ebuwuot shaurei, omya poi cashilibrr birat nat bijiwit caibijeuyaya ijeijet.

Omda cali bijet inagjet nat yotdanot juglétateé, oshrm naa jajeirawí japishibiwagu brjéjaligu ibishirg naa bri birugu yotdan juglétateé biogbat.

Řri bitrrmboglig bishrrshrm binugbat, jajeirawí bibanugu naa bishrrbijeubat, bijaibijeujeewí wrijin bitojani yotdanat biwuogshrt.

Bibishijeirug naa jugleteé binugbat bishrrshrm, yotdan shimprn birugu, jawinpoi, jajáshipegpoi o ebujajiragprn birugu poi olawí biibíshiwawuuglig bryeye jamu, brjashirí jataijunugu om jamu.

Řrila poi naa bimandig jashrt naa yotdan jabirugu biprnat jarüyugshrt bishrm. Jabigra imashiñi-ijeu, oshrtjri mashitabashorüg jaubatta, maboot maupuuwauyug mapaguyé majaiyigjee matdu-glig, řrila poi mawopshoorüglig jashrmdei. Ola pishimashiwag, ot nat jrlugotjri iuumotda ot nat epinot shrt.







Wrijin naa otbimug nam cajaá nat yotdanot, jajainut ebshicomcug dumat bryeye naa yotdan jabijuibat naa mupinyu jajaá naa báat jarringshrm, oshrtjri pishibiwagwí naa cabegshuglig nat yotdanot, oshrm naa año 50 batdijri catcarringli jijogjet nat epinolat ot nat jrlugot capigotshrm catcáwendergjeeli nat paratá rriolat, otdi cárnut nat capigotjin Europaja, Estados Unidos jali poi oyem, jañriyaijindi catcaberri obat wrijin. Ot nat yotdanot jarrglig cabegu briligbat jaligú, oshrm naa juglé on cabigshugcajri, natda epinot jabergshut naa cabep camingshrm ibagjet, capoi bag nat yolot bigcashugrglig nat epinolat otda brt shrm catcárringot nat yotdanot.

## YCEY MAMINOT AJET

Ijei bibrg jashrm naa bibep ibiminrg cajet nat comunitaot Barranco Tigre, Yuri, La Ceiba, Almidón, Laguna Negra, Laguna Morocoto, Coayare, Playa Blanca, Santa Rosa, Caranacoa, Caño Vitina, Porvenir, Paujil, Limonar y Chaquita. A Delio Suárez de la comunidad de La Ceiba, Bernal Medina e Isidro González a Saulo Usma y Marcela Franco Jaramillo de WWF, al apoyo dado por WWF UK y First Names Trust.